

A G R E E M E N T

between the Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of tourism

The Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties,

- sharing the provisions of the Manila Declaration on the World Tourism (1980) and the Main Principles of the Hague Declaration on Tourism (1989),
 - expressing the desire to strengthen the friendly relations and to promote a better acquaintance with the life, history and cultural heritage of Tunisia and Russia,
 - realizing that tourism is an important means of strengthening the mutual understanding, expressing goodwill and friendly relations between peoples,
- have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Parties in compliance with the present Agreement, their national legislation and international agreements they have signed, will strengthen and encourage the development of cooperation in the field of tourism on the basis of mutual benefit and equal rights.

ARTICLE 2

The Parties will support the activity of the governmental tourist bodies of their countries in establishment and development of cooperation between the Tunisian and Russian tourist associations, organizations, enterprises and companies, which participate in the world tourism development and implement joint entrepreneurship, providing tourist services, as well as capital investments in the field of tourism.

ARTICLE 3

The Parties shall strive to simplify immigration, customs and other formalities in tourism exchange between both countries.

ARTICLE 4

The Parties shall encourage organized group and individual tourism, exchange of specialized groups with the aim to attend sports events, musical and theatre festivals, as well as exhibitions, symposia and congresses held in the field of tourism.

ARTICLE 5

The Parties shall encourage and support their governmental tourist administrations in exchange of statistics and other information in the field of tourism including:

- legislation and other regulations in tourism activity in both countries;
- national legislation concerning the protection and preservation of natural and cultural resources as tourist attractions;
- tourist resources in their countries;
- experience in the field of management of hotels and other types of tourist accommodation, as well as other institutions meant to serve tourists;
- reference, information and advertising materials.

ARTICLE 6

Each of the Parties shall inform their citizens, who are going to visit the territory of the other Party as tourists, of existing in the territory of the other Party domestic legislation and regulations for foreigners.

ARTICLE 7

The Parties shall assist each other in training professional staff for the tourism sphere, exchange of tourism-and-travel scientists, experts and journalists and promote comprehensive contacts and joint activity of Tunisian and Russian tourism researching organizations.

ARTICLE 8

The Parties shall coordinate cooperation between their governmental tourist organizations within the frameworks of the World Tourism Organization (WTO) and other international tourism organizations.

ARTICLE 9

The Parties may open an official representation on tourism in the territory of the other Party.

The establishment and the activity of the representations shall be agreed upon between governmental tourist administrations of both countries and are subjected to the Parties national legislation.

ARTICLE 10

The parties entrust the fulfillment of the present Agreement with their governmental tourist administrations.

ARTICLE 11

The present Agreement shall enter into force on the date of the last notification by the Parties of their compliance with the corresponding intergovernmental procedures, necessary for its entering into force.

The Agreement will be valid for a period of five years and will be extended automatically for the same periods, unless either of the Parties expresses its desire by diplomatic channels to terminate it by giving the other Party a written notice six months prior to its termination.

The termination of the present Agreement will not affect the implementation of programs and projects that may have been formalized during its prevalence, unless the Parties agree otherwise.

Done in Moscow on the « 27 » March, 1998 in two original copies, each in the Arabian, Russian and English languages, all texts being authentic.

In case of divergence of interpretation, the text in English shall prevail.

For the Government of the Republic of
Tunisia



Slaheddine MAAOUI

Minister of Tourism and Handicrafts

For the Government of the Russian
Federation



Leonid TYAGACHEV

Chairman of the State Committee of
the Russian Federation for Physical
Culture and Tourism